

# 香港故事《桃姐》感動全球

香港文匯報訊(記者 張威敏、焯鈴) 香港電影再次揚威國際。意大利時間9月10日,為期11日的第68屆威尼斯電影節(Venice Film Festival)圓滿落幕,香港演員葉德嫻憑藉在許鞍華新作《桃姐》中的精彩演繹香港普通人的故事,感動萬千觀眾及評委,一舉摘下最佳女演員,成為首位奪得威尼斯影后的香港女星。中國內地導演蔡尚君則憑《人山人海》拿下最佳導演「銀獅獎」;俄羅斯影片《浮士德》贏得今年的金獅大獎;愛爾蘭演員米高法斯賓達(Michael Fassbender)憑《Shame》稱帝。

■葉德嫻憑《桃姐》女主角,獲威尼斯影后。 法新社



## 第68屆威尼斯影展主要得獎名單

- 金獅獎:《Faust》蘇古諾夫(Aleksander Sokurov)(俄羅斯)
- 銀獅獎:《人山人海》蔡尚君(中國)
- 評委會特別獎:《Terraferma》Emanuele Crialesi(意大利)
- 最佳男演員:米高法斯賓達(Michael Fassbender)《Shame》(英國)
- 最佳女演員:葉德嫻《桃姐》(中國香港)
- 最佳新人:梁谷將太、三階堂富美《庸才》(日本)
- 最佳攝影:Robbie Ryan《Wuthering Heights》(英國)
- 最佳劇本:Yorgos Lanthimos、Efthimis Filippou《Alps》(希臘)
- 最佳處女作:Guido Lombardi《La-bas》(意大利)
- 終身成就金獅獎:馬可貝洛奇奧(Marco Bellocchio)(意大利)

# 葉德嫻

# 奪得威尼斯影后



《桃姐》劇照

繼2010年《歲月神偷》榮獲第60屆柏林影展最佳影片水晶熊獎後,香港影人再次以本土故事《桃姐》感動世人,揚威國際,再次證明香港電影製作人、演員具國際水準,港產片仍具魅力!

### 歐洲觀眾感動落淚拍掌

由許鞍華執導,劉德華監製,博納影業、映藝娛樂、銀都機構投資的《桃姐》,一部講香港小人物的真人真故事令許多現場的歐洲觀眾感動落淚,在水都首映禮更獲現場觀眾鼓掌超過10分鐘。香港資深演員葉德嫻以精湛演技感動評審,由黑馬頓成影后大熱。《桃姐》先後獲頒平等機會獎、天主教人道精神組織Signis頒發特別表揚獎及當地權威雜誌所頒「La Navicella」的獎項,最終葉德嫻擊敗英國女星姬拉麗莉(Keira Knightley)封后。

### 讓人經歷從健康到死亡

《桃姐》能夠在國際級影展贏得多個榮譽,一如威尼斯影展主席Marco Muller所講,《桃姐》以「新寫實主義」手法講述香港小人物的故事,以如此手法展示香港風貌的電影已經消失很久。評委主席達倫艾夫斯基(Darren Aronofsky)透露,評委會成員一致認為《桃姐》是一部十分感人的電影。如何善待老人是每個國家都要面對的問題,葉德嫻帶領大家經歷了從健康到衰老再到死亡的人生旅程,她獲得這個獎項實在是實至名歸:「我真的不敢相信葉德嫻如此年輕、美麗及性感。」

葉德嫻在頒獎禮後的記者會上,一直將獎盃緊緊抱在懷中,直到旁人提醒之後,才把獎盃放在桌上。記者問她得獎感受時,她連聲回應說:「好開心,真的好開心!」問她怎麼能將桃姐演得如此出色?她說:「只是做心目中的桃姐。」葉德嫻又表示拍畢電影,自己對衰老和死亡體會更深:「演了《桃姐》之後,讓我意識到我真的不再年輕了,但是通過了解這些老人,我更加不怕老去,不怕死亡,也許回香港之後,我就要回老人院生活了,哈哈!」

### 盼同業努力 政府相助

香港傳媒再致電正在威尼斯的葉德嫻,她表示成為香港首位威尼斯影后心情難以形容,笑言當大會宣布的一刻她非常冷靜,因為要聽得很清楚是否叫她。她謙虛地說:「我會提醒自己要抽離一點,不可以太飄飄然,而且每年都會有人領獎,得獎也不是特別光榮的事。」事隔十一年再度有電影大獎攞,感受如何?葉德嫻說「是隔十一年了,這次上台領獎沒有懼怕,可能真是年紀大了整個人很淡定。」想把獎送給誰?「回港後我第一時間回家,會將這個獎獻給我媽咪,因為無巨無我。」葉德嫻特別感謝劉德華支持小本電影,好有正能量。又慨嘆香港電影市道愈來愈差,希望這正面的電影大家會入場睇。對特區政府賀電表揚,她表示:喜出望外,希望同業大家努力,香港政府助我哋一把!而故事的主人翁李恩霖亦一同參與威尼斯電影節,他很意外自己的故事可以感動外國人:「很開心部戲可以攞幾個獎,替Deanie姐封威尼斯影后高興,真想不到有這麼大的回響。」他又透露,《桃姐》有很多場景均在他的家實地取景拍攝。(尚有相關新聞A30)

## 主僕情同母子 感人至深

香港文匯報訊(記者 黃佩麗、陳敏娜)《桃姐》是根據香港電影人李恩霖(Roger)(劉德華飾)的個人真實經歷改編的,葉德嫻飾演女主角桃姐。影片講述身為僕人的桃姐為李恩霖一家工作六十年,歲月催人老,桃姐不幸中風,健康每況愈下,留港發展的李恩霖擔負起照顧桃姐的責任,電影展現了主僕兩代人之間情同母子的深厚情感,互愛互助,展示了商業社會久違了的人情味,宣揚善待老人的正面訊息。

### 葉德嫻 唱而優則演

葉德嫻於1947年出生,最初以歌手身份出道,及至八十年代開展其演藝生涯。而成名作則是在與劉德華主演的《法外情》系列,扮演劉德華的生母——一個被毀容、飽經滄桑的妓女,至此其演技備受認同。不過在多次電影頒獎禮上,她也飲恨於影后一獎,往往只能摘下最佳女配角,終在今年以精湛細膩的演技,演繹出一段感人的主僕情,令葉德嫻一圓影后夢。



## CEPA為電影人帶來生機

香港影視業受惠《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA),不少電影人絕處逢生,進入內地市場找到生機,保住開戲機會,保住生計,無形中給他們一個休養生息機會,為港產片提供了重生條件。近兩年才漸漸有資金重投拍攝地道的港產片,而且找回一點光輝。

港片《桃姐》揚威國際,值得香港人驕傲和反思,正如著名製作人施南生說,《桃姐》在世界級影展攞獎就是電影無私奉獻的主題受到肯定。港人應該懂得互愛才是人類的普世價值!

著名導演吳思遠則認為,投資這類小品式藝術電影是需要很大的勇氣,所以希望今次得獎令港府加大力度支持香港電影業,同時不應只是拿資金出來,要有發展電影的思維,港片才可真正回復生氣。

其實,在內地100億元電影市場潛力下,一些擅長拍香港故事的導演的確會迷惘,因為投資人往往都要求導演選材向內地市場靠攏,可不是每個人都適應,導演許鞍華就拍過多部以內地市場為目標的電影,卻一樣票房失利。很明顯新作國際上得獎令她重拾拍香港電影的信心,不想退休了。

### 回歸基本 要有內涵

電影是文化產品,也是文化藝術,文化擔當是電影的本質屬性。文化擔當不就是要回到中國五千年文化獨有的中國人優良傳統思想,忠、孝、仁、義,要互助互愛,懂得知恩圖報的良好思想,正確的道德價值觀。《桃姐》得獎正好告訴大家,無論是香港電影或內地電影,都應該回歸基本,不能沒有文化擔當。

■香港文匯報記者 焯鈴

## 港人世界影壇 威水史

- 2000年:《臥虎藏龍》金球獎最佳外語片
- 2000年:李安《臥虎藏龍》金球獎最佳導演
- 2000年:《臥虎藏龍》奧斯卡最佳外語片
- 2000年:鮑德熹《臥虎藏龍》奧斯卡最佳攝影
- 2000年:葉錦添《臥虎藏龍》奧斯卡最佳藝術指導
- 2000年:王家衛《花樣年華》歐洲電影獎主題電影獎
- 2000年:梁朝偉《花樣年華》康城影展最佳男主角
- 2004年:張曼玉《Clean》康城影展最佳女主角
- 2006年:譚家明《父子》東京國際電影節最佳藝術貢獻獎
- 2007年:李安《色,戒》威尼斯影展金獅獎
- 2010年:《歲月神偷》柏林影展最佳影片水晶熊獎
- 2011年:葉德嫻《桃姐》威尼斯影展最佳女演員



蔡尚君憑《人山人海》獲銀獅獎。 新華社

## 蘇錦樑:港府續推動電影業發展

香港文匯報訊 商務及經濟發展局局長蘇錦樑昨恭賀香港資深演員葉德嫻憑電影《桃姐》奪得68屆意大利威尼斯影展最佳女演員獎。蘇錦樑說,她的傑出成就再次印證香港電影從業員的努力獲得國際認同,實為本港電影界帶來很大的鼓舞。他指出,政府將繼續推動香港電影業持續發展,在電影製作的各範疇積極培訓人才,不斷補充新血,並透過創意香港辦公室和香港電影發展局支援行業的發展。

## 蔡尚君勉勵中國影界努力

香港文匯報訊 內地導演蔡尚君則憑《人山人海》拿下最佳導演「銀獅獎」。電影是以「驚喜片」入圍威尼斯電影節競賽單元,雖然在放映時一波三折,如出現字幕失靈、未經內地審查等問題,不過好事多磨,蔡尚君終拿下殊榮。得獎前他表示,這次影展上有很多是自己「偶像級」的導演參展,自己是抱着學習的精神前來參賽,完全沒想到能夠獲獎,感覺非常興奮。他認為這尊銀獅獎是對青年導演的鼓勵,是對中國電影的鼓勵,中國電影界還要繼續努力,將更好的作品獻給觀眾。

## 版面導讀

**要聞** 逾5千港人 絲帶反暴力  
一批中產家長昨於港九新界3處地方,發起「911反暴力絲帶行動」,逾5,000名市民自發參與,向暴力歪風說不,向「V煞」以及一切暴力政治說不。 詳刊A5

**要聞** 外圍大瀉 港股萬九勢危  
上周五歐美股市急挫,港股ADR顯示今日恒指開市將下跌560多點。周二中秋節港股休市,投資者不敢在假期前貿然入市博反彈,或加速今日港股下跌。 詳刊A6

**港聞** 馬季開紅盤 投注額升16%  
新馬季昨日「開鑼」,10場賽事總投注額達9.11億元,較上季「開鑼日」升16.6%,入場人數也按年上升28.5%。 詳刊A16

**港聞** 9成9市民 反對外僱擁居權  
民建聯早前於全港各區設街站,在不足一個月時間內收到超過9萬名市民簽名,當中有絕對壓倒性的99.5%市民簽名反對外僱擁居權。 詳刊A14

**港聞** 廢紙回收商 遭扒頭劫40萬  
一名常身攜大量現金出入的廢紙回收商人,昨凌晨遭3名南亞裔劫匪扒頭劫走40萬元鉅款,警方不排除有「內鬼」通風報訊。 詳刊A11

**財經** 離岸人幣中心 港臨倫敦挑戰  
在離岸人民幣業務上,香港並無專利。倫敦交易所亞太區總裁祝曉健在接受本報專訪時,指倫敦已作好充分準備,打造人民幣交易樞紐。 詳刊B1